MITTEILUNGEN — WIADOMOŚCI

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGEBIET.

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenverkehrszentrale Krakau. Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu towarowego Kraków. Telefon Nr. 3582.

Krakau 15. Januar 1917 | № 29-30. | Kraków 15. Stycznia 1917

INHALT:

Postwesen: Neues Ettapenpost- und Telegraphenamt. — *Eisenbahnwesen:* Einführung von Uebernahmsmeldekarten.— Nachtrag II. zum Tarife für die Beförderung von Personen, Hunden, und Reisegepäck auf den Linien der k. u. k. Heeresbahn Nord. — Eröffnung einer neuen Förderbahnlinie für den Gesammtverkehr. — Direkter Güterverkehr mit der k. u. k. Heeresbahn Nord (Verkehr mit Oesterreich); Eisenbahngütertarif vom 1. August 1916. — Neuer Tarif für die Beförderung von Zivilgütern. *Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen:* Kontrole der Ausfuhr. — Neuer Tarif der Ausfuhr. — Neuer Tarif der Weichseltransportlinie. — Bezug von Spiritus aus Monopolmagazinen durch Apotheken und Spitäler. — Zahlungsleistung für Monopolspiritus. — Inbetriebsetzung der Eisenfabrik „Huta Bankowa“ in Dąbrowa. Verein: „Stowarzyszenie emerytalne pracowników prywatnych.— Verein: „Chrześcijańska hurtownia taniej konfekcyi“ w Lublinie.— Wirtschaftiches aus Lubartów.— Eröffnung der Weichselüberfuhr bei Nowy Korczyn-Borusowa.— *Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem kais. deutschen Okkupationsgebiete in Polen:* Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau.— Errichtung einer Zettelbank für das Gebiet der kais. deutschen Generalgouvernement Warschau.— Regelung des Zahlungsverkehres im Generalgouvernement Warschau.— *Ausländische Ausfuhrbewilligungen.*

TREŚĆ:

Sprawy pocztowe: Nowy etapowy urząd pocztowy i telegraficzny.— *Kolejnictwo:* Zaprowadzenie kart przyjęcia zgłoszeń.— Dodatek II. do taryfy przewozu osób, psów i pakunków podróżnych na liniach c. i k. wojskowej kolei północnej.— Otwarcie nowej kolejki dla ogólnego ruchu.— Bezpośredni ruch towarowy c. i k. wojskową koleją północną (ruch z Austryą); kolejowa taryfa towarowa z dnia 1. sierpnia 1916.— Nowa taryfa przewozowa towarów prywatnych. *Wiadomości gospodarcze z c. i k. okręgu okupacyjnego w Polsce:* Kontrola wywozu.— Nowa taryfa linii transportowej na Wiśle.— Zakupno alkoholu z magazynów monopolowych przez apteki i szpitale.— Sposób płacenia za spirytus monopolowy.— Uruchomienie fabryki żelaza „Huta Bankowa w Dąbrowie.— Stowarzyszenie emerytalne pracowników prywatnych.— Chrześcijańska hurtownia taniej konfekcyi w Lublinie. — Wiadomości gospodarcze z Lubartowa. — Otwarcie przewozu Wisłą koło Nowego Korczyna—Borusowej.— *Wiadomości gospodarcze z ces. niemieckiego obszaru okupacyjnego w Polsce.*— Dziennik rozporządzeń dla Jeneralnego Gubernatorstwa warszawskiego.— Założenie Banku dla wydawnictwa not bankowych w obrębie Gubernatorstwa w Warszawie. — Uregulowanie obrotu pieniężnego w Generalnem Gubernatorstwie warszawskiem.— *Zagraniczne zezwolenia wywozu.*

Postwesen.

Neues Etappenpost- und Telegraphenamt. In Koniecpol (Kreis Noworadomsk) wurde ein neues Etappenpost- und Telegraphenamt I. Klasse für den Zivilpost- und Telegraphenverkehr eröffnet.

Sprawy pocztowe.

Nowy etapowy urząd pocztowy i telegraficzny. — W Koniecpolu (obwód Noworadomsk) otwarto nowy etapowy urząd pocztowy i telegraficzny I. klasy dla prywatnego ruchu pocztowo-telegraficznego.

Eisenbahnwesen.

Einführung von Uebernahmsmeldekarten. Mit Giltigkeit vom 10. Dezember 1916 treten die nachstehenden besonderen Bestimmungen für Sendungen in Kraft, die in Stationen der k. u. k. Heeresbahn Nord nach Stationen der nachbezeichneten Heeresbahnstrecken, bezw. den nachbezeichneten Strecken der Militär-Generaldirektion der Eisenbahnen in Warschau zur Aufgabe gelangen.

Kolejnictwo.

Zaprowadzenie kart przyjęcia zgłoszeń. Z dniem 10. grudnia obowiązują następujące szczególne postanowienia dla przesyłek nadawanych na stacyach wojskowej kolei północnej do stacyi niżej wymienionych linii kolei wojskowej, względnie do stacyi niżej wymienionych linii Wojskowej Jeneralnej Dyrekcyi kolejowej w Warszawie.

K. u. K. AUSKUNFTSTELLE RZESZÓW

wurde nach **LUBLIN (Gubernatorska 3),** wo sie mit Neujahr 1917 ihre Amtstätigkeit aufgenommen hat, verlegt.

C. i K. URZĄD WYWIADOWCZY RZESZÓW

przeniesiony został do **LUBLINA (Gubernatorska 3),** gdzie rozpoczął urzędowanie z dniem 1-go stycznia 1917 r.

Biblioteka Jagiellońska

I. Sendungen:

a) nach Miechów und westlich darüber hinaus einschliesslich der Seitenlinien;

b) nach Włoszczowa und westlich, Richtung Częstochowa;

c) nach Opoczno und darüber hinaus, Richtung Tomaszów;

I. Przesyłki:

a) do Miechowa i na zachód od tegoż z włączeniem linii ubocznych;

b) do Włoszczowej i na zachód, w kierunku Częstochowej;

c) do Opoczna i w kierunku Tomaszowa;

d) do stacyi na linii Radom włącz. — Wawolnica włącz.;

SYNDYKAT ROLNICZY KRAKÓW-LWÓW

poleca poniżej obecnych cen fabrycznych póki dawniejszy zapas starczy

PŁUGI oryginalne **Sacka, Ventzkiego** i czeskie, **BRONY** wszelkiego rodzaju, **SIEWNIKI** szerokorzutne, rzędowe i kombinowane, **KOSIARKI** i **ŻNIWIARKI** systemu Mac. Cormicka, **CZĘŚCI** do maszyn żniwnych amerykańskich, szwedzkich i czeskich.

Uwaga: Ze względu na grożący zupełny brak maszyn i narzędzi rolniczych, doradzamy jak najrychlej zaopatrzyć się w potrzebne maszyny lub narzędzia.

331

d) nach Stationen der Strecke Radom inkl.—Dęblin inkl. — Wawolnica inkl.;

e) nach Bystrzyca und darüber hinaus, Richtung Lubartów;

f) nach Ruda und nördlich davon, Richtung Włodawa;

g) nach Dąbrowa W. W. E. und nördlich davon bis einschliesslich Baby

werden nur auf Grund von Uebernahmsmeldekarten, die das Visum des für die Versandstation zuständigen Kreiskommandos tragen, zur Beförderung angenommen.

Für den Güterverkehr wurden eröffnet auf den durch vorliegende Verfügung getroffenen Strecken dermalen folgende Stationen:

A) Stationen der k. u. k. Heeresbahn Nord:

Bąkowiec, Bukowno We. E., Bystrzyca, Częstochowa, Dąbrowa We. E., Dęblin Ostbhf., Dęblin Warschau Bhf., Garbatka, Gołąb, Gołonóg We. E. Granica, Jedlnia, Jeleń, Kazimierz, Klementowice, Koniecpol, Kozienice, Lubartów, Miechów, Olkusz, Olsztyn, Opoczno, Potok złoty, Puławy, Rabsztyn, Radom, Ruda, Sarnów, Sławków, Sobibór, Sosnowiec We. E., Strzemieszyce We. E., Srzemieszyce W. W. E., Tomaszów, Uhrusk, Wawolnica,

e) do Bystrzycy i w kierunku Lubartowa;

f) do Rudy i na północ w kierunku Włodawy;

g) do Dąbrowy W. W. E. i na północ do Bab włącznie będą przyjęte do przewozu tylko na podstawie odbiorczej karty zgłoszenia, posiadające wizę Komendy obwodowej właściwej dla stacyi nadawczej.

Dla ruchu towarowego otwarte zostały następujące stacye położone na liniach objętych powyższem zarządzeniem:

A. Stacye c. ik. wojskowej koleipółnocnej:

Bąkowice, Bukowno, We E., Bystrzyca, Częstochowa, Dąbrowa We E., Dęblin Dworzec Wschodni, Dęblin Dworzec Warsz., Garbatka, Gołąb, Gołonóg We E., Granica, Jedlnia, Jeleń, Kazimierz, Klementowice, Koniecpol, Kozienice, Lubartów, Miechów, Olkusz, Olsztyn, Opoczno, Potok złoty, Puławy, Rabsztyn, Radom, Ruda, Sarnów, Sławków, Sobibór, Sosnowiec, We E., Strzemieszyce We. E., Tomaszów, Uhrusk, Wawolnica, Włodawa, Włoszczowa, Wolbrom, Wysokie Koło, Ząbkowice, Zagożdżon, Zagórze, Zelisławice;

B. Stacye Jeneralnej Dyrekcyi kolejowej Warszawskiej:

Baby, Będzin, Dąbrowa W. W., Gorzkowice, Kamieńsk, Kłomnice, Łazy, Myszków, Noworadomsk, Piotr-

TOWARZYSTWO AKCYJNE

POLSKA CENTRALA HANDLOWA

w Radomiu, przy ul. Szerokiej Nr. 1

330

rozpoczęło czynności w kierunku aprowizacyi obszaru Polski, okupowanego przez c. i k. wojska austryacko-węgierskie i dokonywa zakupów artykułów spożywczych i pierwszej potrzeby z pierwszej ręki.

Towarzystwo posiada wyłączne prawo sprowadzania artykułów wymienionych dla rzeczonego obszaru z krajów neutralnych.

Actien Gesellschaft der Emaillirwerke u. Metallwarenfabriken **AUSTRIA** Akcyjne towarzystwo fabryk emaliowych i metalowych

CENTRALBUREAU: BIURO CENTRALNE: **WIEN IX/1, LICHTENSTEINSTRASSE 22**

Fabriken: — Fabryki: **BRÜNN** (Mähren), **KNITTELFELD** (Steiermark), **BRÜX** (Böhmen)

Modernste Einrichtungen. Arbeiteranzahl 4300.
Telephon: Wien 13.639—20.228.
Neu errichtet:
Ständige Auskunftstelle für alle Fragen der Kehrichtbeseitigung.
Erzeugnisse: Rohe, emaillierte, verzinnte Kochgeschirre aller Art, verzinkte Artikel u. Militär-Artikel.
225

Najnowocześniejsze urządzenia. 4300 robotników.
Telefon: Wien 13.639—20.228.
Nowo urządzone
Stałe biuro informacyjne dla usuwania odpadków i śmieci.
Wyroby: Zwykłe emaliowane, cynowane naczynia do gotowania i wszelkiego rodzaju artykuły ocynkowane i artykuły wojskowe.

Włodawa, Włoszczowa, Wolbrom, Wysokie Koło, Ząbkowice, Zagożdżon, Zagórze, Żelisławice;

B) Stationen der Militär-Generaldirektion der Eisenbahnen Warschau:

Baby, Będzin, Dąbrowa W. W., Gołonóg W. W., Gorzkowice, Kamieńsk, Kłomnice, Łazy, Myszków, Nowo-Radomsk, Piotrków, Poraj, Rozprza, Rudniki W. W., Zawiercie, Zabkowice W. W., Częstochowa, Widzów.

Werden auf vorbezeichneten Strecken späterhin neue Güterabfertigungsstellen eröffnet, so gilt die vorliegende Massnahme für diese Stellen vom Tage der Zulassung des Güterverkehres.

II. Neuaufgaben nach den Stationen, die auf den unter I bezeichneten Strecken liegen, werden in jenen Stationen, für welche die Sendungen nur auf Grund der Uebernahmsmeldekarten angenommen werden dürfen, ebenfalls nur gegen Beibringung neuer Uebernahmsmeldekarten, welche das Visum des für die neue Versandstation zuständigen Kreiskommandos tragen, zur Beförderung angenommen.

III. Die Kreiskommandos vidieren die Uebernahmsmeldekarten nur dann, wenn von der versendenden Partei bei dem Kreiskommando eine dem Werte der Sendung angemessene Kaution erlegt wird. Diese Kaution wird erst rückerstattet, wenn die Sendung an dem angegebenen Bestimmungsorte tatsächlich von dem Adressaten zur Uebernahme, bezw. zum Bezuge gelangt ist.

IV. Die Uebernahmsmeldekarten sind bei den k. u. k. Kreiskommanden (sowie bei den Stationen der k. u. k. Heeresbahn Nord) zum Preise von 40 Heller für das Stück erhältlich. (Erlass Z. T. L. Nr. 71681 vom 7. Dezember 1916.)

Nachtrag II zum Tarife für die Beförderung von Personen, Hunden und Reisegepäck auf den Linien der k. u. k. Heeresbahn Nord ist mit der Giltigkeit vom 1. Jänner 1917 erschienen und ist durch die k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau, Długa 1, die k. u. k. Auskunfststellen des MGG. Lublin in Krakau, Rynek główny 19, in Lemberg, ul. Akademicka und in Radom, ul. Lubelska, die k. u. k. Heeresbahnstationen, sowie durch die Zentralverkaufstelle für Tarife in Wien, I., ków, Poraj, Rozprza, Rudniki W. W., Zawiercie, Ząbkowice W. W., Częstochowa, Widzów.

O ile w przyszłości utworzone zostaną na wyżej wymienionych liniach nowe towarowe stacye nadawcze, wówczas obowiązuje powyższe zarządzenie od dnia dopuszczenia ruchu towarowego.

II. Nowe posyłki do stacyi, leżących na wyżej wymienionych liniach, do których można przesyłki przyjąć tylko na podstawie odbiorczych kart zgłoszenia, należy również zaopatrzyć nowemi odbiorczemi kartami zgłoszeń, posiadającemi wizę Komendy obwodowej dotyczącej nowej stacyi wysyłkowej.

III. Komendy obwodowe tylko wówczas wizują odbiorcze karty meldunkowe, o ile strona wysyłająca złoży w Komendzie obwod. kaucyę odpowiednią wartości przesyłki.

IV. Kaucyę tą zwraca się dopiero wówczas, kiedy adresat otrzyma przesyłkę w oznaczonem miejscu do odbioru. Odbiorcze karty meldunkowe nabyć można w cenie 40 hal. za egzemplarz w c. i k. Komendach obwodowych jakoteż i na stacyach c. i k. wojskowej kolei północnej. (Reskrypt Z. T. L. Nr. 71681 z 7. grudnia 1916).

Dodatek II. do taryfy przewozu osób, psów i pakunków podróżnych na liniach c. i k. wojskowej kolei północnej wyszedł z ważnością od 1. stycznia 1917 i można go sprowadzić po cenie 1 K przez c. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie, Długa 1, przez c. i k. Urzędy wywiadowcze wojskowego generalnego Gubernatorstwa Lubelskiego: w Krakowie, Rynek główny, we Lwowie ul. Akademicka i w Radomiu ul. Lubelska, przez stacye c. i k. kolei wojskowej, jakoteż w centralnem biurze sprzedaży taryf we Wiedniu, I. Biberstrasse 16 i w takiemże biurze węgierskich kolei w Budapeszcie VI., Akademia utcza 3.

Otwarcie nowej kolejki dla ogólnego ruchu. Wskutek rozporządzenia Naczelnej Komendy armii Eb. Nr. 28436 otwiera się z dniem 1. stycznia 1917 dla ogólnego ruchu stałą kolejkę wojskowego generalnego Gubernatorstwa, Jędrzejów—Bogorya z odskrzydleniami Bogorya—Staszów i Bogorya—Iwaniska.

Maschinenfabrik Aktien-Gesell. **Fabryka Maszyn Tow. Akcyjne**

Erste Mährische Wasserleitung & Pumpenbauanstalt **Pierwszy Morawski Zakład budowy pomp i wodociągów** 230

ANT. KUNZ IN WEISSKIRCHEN (MÄHREN MORAWY)

ist die beste Spezialfabrik für die Herstellung von Pumpenanlagen, Stadt- und Hauswasserleitungen, moderner Badeeinrichtungen, Hydraulischer Widder- und Windmotoren. Prospekte gratis und franko.

jest najlepszą fabryką specyalną dla urządzeń studziennych, wodociągów gminnych i domowych jakoteż nowoczesnych urządzeń kąpielowych. Motory hydrauliczne i oporowe. Prospekty darmo i opłatnie.

Biberstrasse 16, und im Tarifverkaufszentralbureau der ungar. Eisenbahnen in Budapest, VI., Akademia utcza 3, zum Preise von 1 Krone zu beziehen.

Eröffnung einer neuen Förderbahnlinie für den Gesamtverkehr. Zufolge des AOK. Erlasses Eb. Nr. 28436 wird die stabile Förderbahnlinie des MGG. Jędrzejów—Bogorya mit den Flügelstrecken Bogorya—Staszów und Bogorya—Iwaniska mit 1. Jänner 1917 für den Gesamtverkehr eröffnet.

Direkter Güterverkehr mit der k. u. k. Heeresbahn Nord (Verkehr mit Oesterreich), Eisenbahngütertarif vom 1. August 1916. Mit Giltigkeit vom 15. Jänner 1917 treten vorläufig ohne Ersatz ausser Kraft:

1. Die Tarife 5 (Bier usw.), 11 (Kabel), 14 (Oele, mineralische usw.), 17 (Streichhölzer), 28 (Wolle usw.), und 30 (Zink).
2. Im Tarif 4 (Getreide usw.), Schnittafel A, die mit dem Zeichen +) und im Tarif 24 (Emballagen), Schnittafel A, die mit dem Zeichen *) versehenen Frachtsätze.
3. Die Tarife 2 (Verschiedene Artikel) und 13 (Papier usw.), rücksichtlich der nachstehenden Artikel, die zu streichen sind, und zwar:

Im Tarif 2 die Artikel:
Häute (Felle) usw.,
Paraffin usw.,
Seilerwaren usw.,
Spirituosen usw.
Im Tarif 13 unter A die Ziffer 3: Holzzellstoff usw.

Neuer Tarif für die Beförderung von Zivilgütern, lebenden Tieren und Leichen auf den Linien der k. u. k. Heeresbahn Nord, gelangte mit Giltigkeit vom 20. Dezember 1916 zur Einführung und ist durch die k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau, Długa 1, die k. u. k. Auskunftstellen des M. G. G. Lublin in Krakau, Rynek główny, in Lemberg, ul. Akademicka, und in Radom, ul. Lubelska, die k. u. k. Heeresbahnstationen, sowie durch die Zentralverkaufstelle für Tarife in Wien, I., Biberstrasse 16, und im Tarifverkaufszentralbureau der ungar. Eisenbahnen, Budapest, VI., Akademia utcza 3, zum Preise von K 2.– zu beziehen.

Bezpośredni ruch towarowy c. i k. wojskową koleją północną (ruch z Austryą), kolejowa taryfa z 1. sierpnia 1916. Z ważnością od 15. stycznia 1917 tracą moc na razie bez taryf zastępczych:

1. Taryfa 5 (piwo i t. d.), 11 (przewody), 14 (oleje mineralne i t. d.), 17 (zapałki), 28 (wełna i t. d.), i 30 (cynk).
2. W taryfie 4 (zboże i t. d.), tabela A, stopy taryfowe zaopatrzone znakiem +) a w taryfie 24 (opakowania), tabela A, zaopatrzone znakiem *).
3. Taryfa 2 (różne artykuły) i 13 (papier i t. d.), względnie następujące artykuły, które należy skreślić, jakoto:

skóry (skórki) i t. d.,
parafina i t. d.
towary powroźnicze i t. d.,
napoje wyskokowe i t. d.
W taryfie 13 pod A. cyfrę 3: miazga drzewna i t. d.

Nowa taryfa dla przewozu towarów prywatnych, żywych zwierząt i trupów na liniach c. i k. wojskowej kolei północnej zaprowadzoną została z ważnością od 20. grudnia 1916 i można ją sprowadzić przez c. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie, Długa 1, przez c. i k. Urzędy wywiadowcze wojskowego generalnego Gubernatorstwa Lubelskiego: w Krakowie, Rynek główny, we Lwowie ul. Akademicka i w Radomiu ul. Lubelska, przez stacye c. i k. kolei wojskowej, jakoteż w centralnem biurze sprzedaży taryf we Wiedniu I. Biberstrasse 16 i w takiemże biurze węgierskich kolei w Budapeszcie VI., Akadema utcza 3, po cenie 2 K.

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie prośby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Schuhcreme, Schuhwichse, Lederfette, Waffenfette, Parkettpasta, Metallputzmittel — liefert in jeder Menge bester Qualität und zu günstigen Preisen

„SOLO“, Zündwaren- & Wichsefabriken Aktien Gesell.,
Wien I., Hohenstaufengasse 6.

Grösste Fabrik dieser Branche.

Pasta na buty, czernidła, tłuszcze na skóry i broń, pasta na posadzki, czyścidła metall — dostarcza w każdej ilości, najlepszej jakości i po umiarkowanych cenach

„SOLO“, T. A. fabryk towarów zapalnych i smarowideł,
Wiedeń I., Hohenstaufengasse 6.

Największa fabryka tego rodzaju.

309

Beocsiner Cementfabriken Union Aktien-Gesellschaft

Zentralbureau: **Budapest, V. Alkotmány-u 10.**
BEOCSIN (Syrmien)
Fabriken: **SELYP (Komitat Nógrád)**

Produktionsfähigkeit:
35.000 Waggons Portlandcement
10.000 Waggons Romancement
6.000 Waggons Trassmehl

Zsolnaer und Lédeczer Portlandcementfabriken A. G.

Zentralbureau: **Budapest, V. Alkotmány-u 10.**
LITVAILLO (Komitat Trencsén)
Fabriken: **LÉDECZ (Komitat Trencsén)**

314
Produktionsfähigkeit:
18.000 Waggons Portlandcement

Die Normen weit übersteigende Zug- und Druckfestigkeit! — **Leichtes Volumengewicht!**

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Kontrolle der Ausfuhr. Gemäss § 3 a der Verordnung des AOK. vom 4. Oktober 1916, M. V. P. V. Bl. Nr. 71, muss auch für solche Waren, deren Ausfuhr nicht nach dem § 1 oder 2 der Vdg. des AOK. vom 15. Dezember, M. V. P. V. Bl. Nr. 47, verboten ist, jede Ausfuhr aus dem österr.-ung. Verwaltungsgebiet in Polen jedem k. u. k. Kreiskommando, aus dessen Amtsgebiet sie erfolgt, angezeigt werden. Die Anzeige ist vom k. u. k. Kreiskommando unter Angabe des Herkunftsortes, der Warengattung und der Ausfuhrstelle auf einem Ueberfuhrscheine zu bescheinigen. Die Organe des Zolldienstes sind angewiesen, solchen Waren, die ohne Bescheinigung der Anzeige an der Grenze anlangen, den Austritt zu verwehren.

Ueberdies haben die Zollorgane alle Wahrnehmungen in Bezug auf Uebertretungen der erwähnten Vorschriften dem Kreiskommando, aus dessen Amtsbereich die Ausfuhr erfolgt, behufs Einleitung der Strafamtshandlung anzuzeigen. (Vdg. des MGG. Lublin vom 7. Dezember 1916, Z. E. Nr. 115794.)

Wiadomości gospodarcze z c. i k. obszarów zajętych Polski.

Kontrola wywozu. W myśl § 3 a rozporządzenia Naczelnej Komendy Armii z dnia 4. października 1916 Z. W. P. Nr. 71 należy w każdym wypadku wywozu z c. i k. austr.-węg. obszaru okupacyjnego, również odnośnie do tych towarów, których wywóz nie jet zakazany wedle § 1. lub 2. Rozporządzenia Nacz. Kom. Armii, z 15. grudnia Z. W. P. Nr. 47, zawiadomić c. i k. Komendę obwodową, z której urzędowego okręgu wywóz się odbywa. Zawiadomienie to winno być potwierdzone przez c. i k. Komendę obwodową na pozwoleniu przewozu (wedle załączonego wzoru), z podaniem miejsca pochodzenia, rodzaju i miejsca wywozu towaru. Organa cłowe mają polecenie nie przepuszczać towarów, które bez potwierdzonego zawiadomienia zostaną dostawione do granicy. Ponadto mają organa cłowe obowiązek o każdem przekroczeniu powyższych przepisów donieść natychmiast Komendzie tego urzędowego obwodu, z którego wywóz nastąpił, celem wdrożenia postępowania karnego. (Rozp. G. G. W. Lublin z 5. grudnia 1916 Z. E. Nr. 115.794).

A. Gerngross
A. G.

Modernstes weltstädtisches Etablissement.
Nowoczesny Zakład wielkomiejski.

WIEN VII. WIEDEŃ VII.
Mariahilferstrasse 38-48, Kirchengasse 2-4.

ENGROS-EXPORT. HURTOWNIE-EKSPORT.
GROSSTE AUSWAHL, BILLIGSTE PREISE.
NAJWIĘKSZY WYBÓR, NAJTAŃSZE CENY.

Seidenstoffe	*Materye jedwabne*
Wollstoffe	*Materye wełniane*
Waschstoffe	*Płótna*
Bänder	*Tasiemki*
Spitzen und Stickerei	*Koronki i Hafty*
Knöpfe und Borten	*Guziki i Borty*
Aufputz-Artikel	*Wstawki*
Blumen und Federn	*Kwiaty i Pióra*
und dergleichen.	*i t. p.*

ENGROS-EXPORT. HURTOWNIE-EKSPORT.

508

LEOP. WIENER
PAPIER-FABRIKEN.
Niederlage und Generalrepräsentanz.
GROSSTES LAGER ALLER ARTEN.

PAPIERE.
PAPIERSPAGATE
Marke „Herkules" Ges. gesch.

Bindfaden, Drahtspagate,
Färb. Bindfaden, Garbenbinder.

WIEN I., Getreidemarkt 12.
Telegramm Adresse: ELWIENER, WIEN,
321 Telephon Nr. 572, 9547, 9908.

Neuer Tarif der Weichseltransportlinie für Transporte auf der Weichsel gelangte mit Giltigkeit vom 1. Jänner 1917 zur Einführung. Die Interessenten können denselben in den Amtsräumen der k. u. k. Warenverkehrszentrale, Krakau, Długa 1/II. zur Einsicht nehmen.

Bezug von Spiritus aus Monopolmagazinen durch Apotheken und Spitäler. In Erledigung des Gesuches des Pharmazeuten-Vereines in Lublin vom 24. November 1916 wurde allen Apotheken und Spitälern der Bezug von rektifiziertem Spiritus für Arzneizwecke direkt aus den zuständigen Spiritusmonopolmagazinen in einer Menge von wenigstens einem Eimer und gegen Entrichtung des vollen Monopolverschleisspreises von 17 Kopeken per Eimergrad Alkohol bewilligt. — Beim Bezuge haben sich Apotheker mit dem Handelspatente, die Spitäler mit der bezüglichen Bestätigung des Vorstandes der Anstalt jedesmal zu legitimieren.

Nowa taryfa linii transportowej na Wiśle dla transportów nadeszłych Wisłą zaprowadzoną została z ważnością od 1. stycznia 1917. Interesowani mogą ją przejrzeć w lokalu urzędowym c. i k. Zarządu obrotu towarowego w Krakowie, Długa 1/II.

Zakupno alkoholu z magazynów monopolowych przez apteki i szpitale. Uwzględniając prośbę Związku Farmaceutów w Lublinie z dnia 24 listopada 1916 zezwolono wszystkim aptekom i szpitalom zakupno rektyfikowanego alkoholu dla celów leczniczych z przynależnych magazynów spirytusu monopolowego w ilości conajmniej jednego wiadra i za złożniem pełnej ceny monopolowej 17 kopiejek za stopień wiadrowy alkoholu. — Przy zakupnie mają aptekarze każdorazowo przedłożyć patenty handlowe, szpitale zaś poświadczenie naczelnika zakładu.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

SCHENKER & Co., WIEN, I. HOHER MARKT 12.

Filialen: Adrianopel, Ala, Antwerpen, Aussig, Belgrad, Berlin, Braila, Bregenz, Bremen, Brünn, Bucarest, Buchs, Budapest, Constantinopel, Dedeagh, Eger, Fiume, Galatz, Gumuldjina, Hamburg, Lindau, London, Mannheim, München, Nürnberg, Oderberg, Olmütz, Passau, Peri, Philippopel, Pilsen, Prag, Romanshorn, Rotterdam, Salonique, Sofia, Steinschönau, Stuttgart, Szczakowa, Tetschen, Triest, Agence Schenker, Paris, Frankfurt a. M.

301 REISEBURO: Wien, Prag, Bozen.

Spezialverkehr nach den okkupierten Gebieten Russisch-Polens von der österr.-ungar. Monarchie u. von den neutralen Staaten. Verzollungen in Szczakowa, Rozwadów, Nadbrzezie, Bełzec u. Sokal.

Zahlungsleistung für Monopolspiritus. Da der Leiter des Spiritusmonopolmagazins den Preis für den an die konzessionierten Spiritushändler verkauften Spiritus in Rubeln einzukassieren, und er selbst in dieser Währung seine Zahlungen an die k. u. k. Militärverwaltung für den gefassten Spiritus zu leisten hat, so sind die konzessionierten Spiritushändler berechtigt, von den Konsumenten zu verlangen, den Preis für den ihnen verkauften Spiritus in Rubeln zu bezahlen. (Vdg. des M. G. G. vom 4. November 1916, F. A. Nr. 115512.)

Inbetriebsetzung der Eisenfabrik „Huta Bankowa“ in Dąbrowa. Die grösste Fabrik „Huta Bankowa“ wird in der nächsten Zeit in Betrieb gesetzt werden. („Dzien. Nar.“ vom 24. Dezember 1916.)

Verein „Stowarzyszenie emerytalne pracowników prywatnych“. Dem Verein „Stowarzyszenie emerytalne pracowników prywatnych“ mit dem Amtsitze in Warschau wurde die Wiederaufnahme der Tätigkeit im Bereiche des k. u. k. Okkupationsgebietes in Polen genehmigt. (Erlass des M. G. G. vom 24. November 1916, A. Nr. 116570.)

Verein „Chrześcijańska hurtownia taniej konfekcyi“ in Lublin. Dem Vereine „Chrześcijańska hurtownia taniej konfekcyi“ in Lublin wurde die Bewilligung, seine Tätigkeit im Bereiche des Generalgouvernements aufzunehmen, erteilt. (Vdg. des M. G. G. vom 23. November 1916, A. Nr. 117788.)

Sposób płacenia za spirytus monopolowy. Ponieważ kierownik monopolowego magazynu spirytusowego ma pobierać od koncesyonowanych handlarzy spirytusu cenę za sprzedany im spirytus w rublach, w której to walucie również on sam uskuteczniać ma ze swej strony zapłaty do c. i k. Zarządu wojskowego za pobrany przez siebie spirytus; podaje się przeto do powszechnej wiadomości, że koncesyonowani handlarze spirytusu są uprawnieni żądać od konsumentów, by cena za sprzedany im spirytus monopolowy była uiszczona również w rublach. (Rozp. W. J. G. z dnia 4. listopada 1916, F. A. Nr. 115512).

Uruchomienie fabryki żelaza „Huta Bankowa“ w Dąbrowie. Największa fabryka „Huta Bankową“ zostanie niebawem uruchomiona. („Dzien. Nar.“ z 24. grudnia 1916).

„Stowarzyszenie emerytalne pracowników prywatnych“. „Stowarzyszeniu emerytalnemu pracowników prywatnych“ z siedzibą w Warszawie udzielono zezwolenia na ponowne podjęcie swych czynności na obszarach c. i k. obszaru zajętego Polski (Reskrypt W. J. G. z 24. listopada 1916 A. Nr. 116570).

„Chrześcijańska hurtownia taniej konfekcyi“ w Lublinie. Stowarzyszeniu „Chrześcijańskiej hurtowni taniej konfekcyi“ w Lublinie udzielono zezwolenia na podjęcie czynności w obrębie Jeneralnego Gubernatorstwa. (Rozp. W. J. G. 23 listopada 1916 A. Nr. 117788).

279

Maszyny i narzędzia rolnicze
Nawozy sztuczne
Nasiona rolnicze

dostarcza:

SYNDYKAT ROLNICZY W KRAKOWIE.

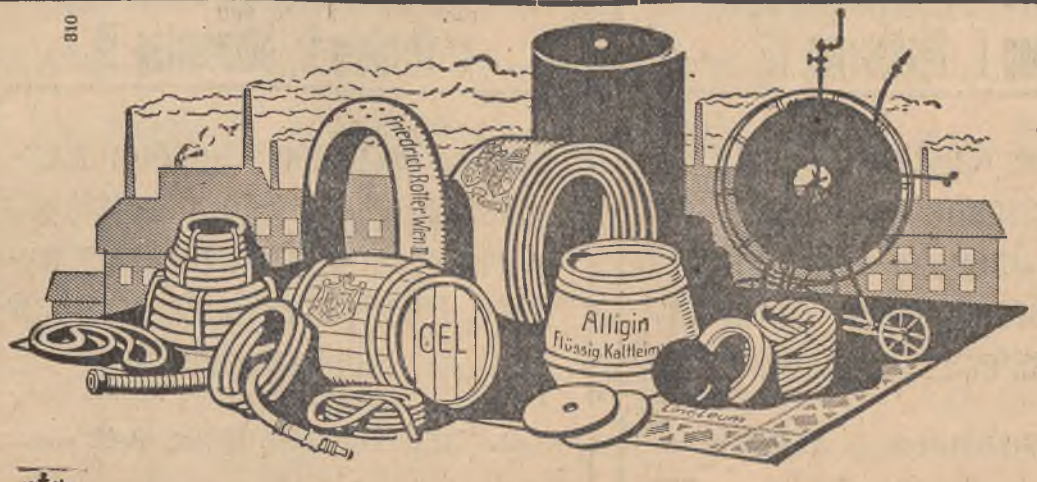
Wirtschaftliches aus Lubartów. Die Kriegsereignisse der letzten Jahre haben das in Entwicklung begriffene Gewerbe und die Industrien des Kreises zum Niederfall gebracht. Das Handwerk leidet insbesondere an Rohmaterialienknappheit und verminderter Nachfrage. Alle Ziegeleien haben ihren Betrieb eingestellt, da jede Bautätigkeit aufgehört hat. Die Sägewerke haben ihre Produktion aufs Minimum eingeschränkt. Die zwei in Lubartów vorhandenen Zementfabriken stellten jegliche Produktion ein. Von allen Industrien halten den Betrieb aufrecht und sind in Entwicklung begriffen zwei Dampfmühlen, und zwar eine in Lubartów, d. i. die Dampfmühle des Schmul Gewürzer und Komp., und eine in Czermierniki, Dampf- und Motormühle des Stefan von Czermiński, weil beide für die Approvisionierung des Kreises arbeiten. Im Sommer l. J. wurde im Kreise die Zichorienfabrik „Colonia" in Zawieprzyce, Gemeinde Spiczyn eröffnet. Die derzeitige Produktion beläuft sich auf ca. 200 q Zichorie. Gleichzeitig wurde auch die Dachpappenfabrik der Fa. C. Nawracki i Ska eröffnet. Unter dem Einflusse des Kreiskommandos wurden auch im Kreise drei Kartoffeltrockenanlagen gegründet, welche bis 16 q Kartoffel täglich zur Trocknung bringen können.

Eröffnung der Weichselüberfuhr bei Nowy Korczyn-Borusowa. Es wurde eine Weichselüberfuhr bei Nowy Korczyn-Borusowa für den Personen- und Wagenverkehr eröffnet.

Wiadomości gospodarcze z Lubartowa. Wydarzenia wojenne ostatnich lat doprowadziły do upadku dopiero co rozwijające się rzemiosła i przemysł. Szczególnie rękodzieło cierpi z powodu braku surowca i zmniejszonego zbytu. W cegielniach ustał wszelki ruch dla braku ruchu budowlanego; tartaki ograniczyły do minimum swą produkcyę, zaś istniejące w Lubartowie dwie fabryki cementu zastanowiły swą produkcyę. Ze wszystkich gałęzi przemysłu utrzymano w ruchu i znajdują się w pełnym rozkwicie dwa młyny parowe a mianowicie w Lubartowie młyn Szmula Gewürzera i Sp. i młyn parowy i motorowy w Czermiernikach Stefana Czermińskiego, pracujące dla celów aprowizacyjnych obwodu. W lecie u. r. otwarto fabrykę cykoryi „Colonia" w Zawieprzycach (gmina Spriczyn). Obecna produkcya dosięga 200 q cykoryi. Równocześnie otwarta została fabryka papy dachowej firmy „C. Nawracki i Ska". Za wpływem Komendy obwodowej urządzono w obwodzie trzy suszarnie kartofli, które są w możności osuszyć dziennie do 16 q ziemniaków.

Otwarcie przewozu Wisłą koło Nowego Korczyna—Borusowej. Przewóz Wisłą dla ruchu osobowego i wozowego otwarto koło Nowego Korczyna—Borusowej.

810



Technische Gummi- und Asbestwaren, Treibriemen, Kaltleim u. s. w.

Techniczne towary gumowe i asbestowe, pasy pędne, zimny klej stolarski i t. d.

FRIEDRICH ROTTER, Wien IV. Wiedner Gürtel 56

k. u. k. Hoflieferant u. Kammerlieferant des Erzherzogs Karl Stephan.

GOLLESCHAUER PORTLAND-CEMENTFABRIK
Kalkgewerkschaft: Erzeugung von Ia Baukalk.
GOLLESCHAU (österr. Schlesien).

Goleszowska fabryka cementu Portlandzkiego
Gwarectwo wapienne: wyrób wapna budowlanego pierwszej jakości.
GOLESZÓW (Śląsk austr.).
311

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem kaiserl. deutschen Okkupationsgebiete in Polen.

Das Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau. Nr. 58 vom 23. Dezember 1916 umfasst:

Nr. 226. Verordnung über die Aufstellung von Bebauungsplänen.
„ 227. Verordnung über die Handelsregister und Handelsfirmen.
„ 228. Verordnung über den Postverkehr der Heeresangehörigen im Gebiete des Generalgouvernements Warschau und des Oberbefehlshabers Ost mit der Bevölkerung der besetzten Gebiete.
„ 229. Verordnung betreffend das Dampfkesselwesen.
„ 230. Verordnung betreffend Abänderung der Verordnung über die Vorrechte gewisser zur Hebung der Landwirtschaft dienender Forderungen.
„ 231. Verordnung betreffend die Aenderung der Verordnung über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden vom 23. 3. 1915.
„ 232. Bekanntmachung betreffend die Wahlordnung für die Städte des Generalgouvernements Warschau.
„ 233. Bekanntmachung betreffend Berichtigung der Verordnung Nr. 186.
„ 234. Verordnung betreffend öffentliche Sammlungen.
„ 235. Druckfehlerberichtigung.

Wiadomości gospodarcze z niemieckich obszarów zajętych Polski.

Dziennik rozporządzeń dla Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego. Nr. 58 z dn. 23. grudnia 1916 zawiera:

Nr. 226. Rozporządzenie dotyczące planów zabudowy.
„ 227. Rozporządzenie o rejestrze firmowym i o firmach handlowych.
„ 228. Rozporządzenie dotyczące komunikacyi pocztowej w okręgu Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego i Naczelnego Wodza na Wschodzie osób należących do armii z ludnością zajętych obszarów.
„ 229. Rozporządzenie dotyczące kotłów parowych.
„ 230. Rozporządzenie o zmianie rozporządzenia w przedmiocie praw pierwszeństwa wierzytelności, mających na celu popieranie gospodarstwa rolnego.
„ 231. Rozporządzenie dotyczące zmiany rozporządzenia z dn. 23. 3. 1915, dotyczące władzy policyjnej powiatowej.
„ 232. Obwieszczenie dotyczące ordynaryi wyborczej dla miast Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego.
„ 233. Obwieszczenie dotyczące zmiany rozporządzenia Nr. 186.
„ 234. Rozporządzenie w przedmiocie kwest publicznych.
„ 235. Sprostowanie omyłki w druku.

Die Handels- u. Gewerbekammer in Wien I., Stubenring 10,

erteilt allen Kaufleuten aus dem Okkupationsgebiet unentgeltlich Auskünfte über Zölle, Ausfuhrverbote u. Bezugsquellen oesterreichischer Erzeugnisse.

Bureaustunden: 9-6 Uhr.

Telegrammadresse: Hagekammer.
Telephon 20494, 20495, 20496.

Izba Handlowa i Przemysłowa w Wiedniu I., Stubenring 10,

udziela wszystkim kupcom z obszaru okupowanego bezpłatnych wiadomości o cłach, zakazach wywozu, źródłach zakupna wyrobów austryackich.

Godziny urzędowe: 9-6.

Adres telegraficzny: Hagekammer.
Telefon 20494, 20495, 20496.
319

Handels- u. Kommissionshaus für Export & Import

Dom komisowo-handlowy dla eksportu i importu

H. MITELMAN, NOWORADOMSK

Export und Import aller Bedarfsartikel aus und nach dem k. u. k. oesterreichisch ungarischen Okkupationsgebiete in Polen für eigene und fremde Rechnung. — Übernimmt Vertretungen von erstklassigen Häusern, zu koulantesten Bedingungen.

294 Erstklassige Referenzen.

Telegrammadresse: **Mitelmann, Noworadomsk.**

Eksport i import wszelkich towarów, z i do c. i k. terenów okupowanych w Polsce, załatwia na rachunek własny i przyjmuje w komis. — Zastępuje pierwszorzędne przedsiębiorstwa pod najdogodniejszemi warunkami.

Pierwszorzędne polecenia.

Adres telegraficzny: **Mitelmann, Noworadomsk.**

„ 236. Druckfehlerberichtigung.
„ 237. Bekanntmachung betreffend die Postagentur in Gombin.
„ 238. Bekanntmachung betreffend die Postagentur in Tłuszcz.

Nr. 59. vom 30. Dezember 1916 umfasst:

Nr. 239. Ausführungsverordnung I. zur Verordnung über die Handelsregister und Handelsfirmen.
„ 240. Ausführungsverordnung II. über die Handelsregister und Handelsfirmen.
„ 241. Verordnung über wirtschaftliche Vergeltungsmassregeln gegen Italien.
„ 242. Bekanntmachung betreffend Erweiterung der Beschlagnahme und Meldepflicht für die zum Wirtschaftsbereich der Kriegsrohstoffstelle Warschau gehörigen Stoffe.

„ 236. Sprostowanie omyłki w druku.
„ 237. Obwieszczenie dotyczące otwarcia ajentury pocztowej w Gombinie.
„ 238. Obwieszczenie dotyczące otwarcia ajentury pocztowej w Tłuszczu.

Nr. 59 z dn. 30. grudnia 1916 zawiera:

Nr. 239. Rozporządzenie wykonawcze I w przedmiocie rozporządzenia o rejestrze firmowym i o firmach handlowych.
„ 240. Rozporządzenie wykonawcze II o rejestrze firmowym i o firmach handlowych.
„ 241. Rozporządzenie dotyczące gospodarczych środków odwetowych przeciwko Włochom.
„ 242. Obwieszczenie dotyczące rozszerzenia sekwestru i obowiązku zgłaszania materyałów należących do zakresu gospodarczego wydziału surowców wojennych w Warszawie.

SÄEMASCHINEN-FABRIKS-AKTIENGESELLSCHAFT FR. MELICHAR FABRYKA SIEWNIKÓW TOW. AKCYJNE

BRANDEIS a/E, (Böhmen - Czechy)

271

Bestellen Sie Ihre Felder zum Herbst wie zu Frühjahr nur mit unseren

„UNIKUM" Löffelscheiben-Drillmaschinen

ORIGINAL-MELICHAR.

Uprawiajcie swe pola na jesień i wiosnę tylko naszymi

„UNIKUM" łyżkowymi siewnikami rzędowymi

ORYGINALNY-MELICHAR.

Die Handels- u. Gewerbekammer in Prag, 660-I.

bietet den Interessenten in Polen **unentgeltlich** ihre Dienste für Erteilung von Auskünften über alle den Handel mit dem Kammerbezirke betreffenden Angelegenheiten wie auch für Namhaftmachung von Bezugsquellen der einschlägigen Artikel an.

Korrespondenz auch polnisch.

291 Telephon: 60, 250, 810.

Bureaustunden für den Parteienverkehr: ½10—1.

Izba Handlowa i Przemysłowa w Pradze, 660-I.

udziela Interesentom z Polski **bezpłatnych** wiadomości w sprawach handlowych i wskazuje źródła zakupu towarów w swoim obwodzie.

Korespondencya także w języku polskim.

Telefon: 60, 250, 810.

Godziny przyjęć od: ½10—1.

Grössere Schlosserei mit elektrischem Betrieb, übernimmt alle **Bauschlosserarbeiten,** und überhaupt alle und jede Schlosserarbeit nach Mass und Zeichnung auch auswärts, wie **eiserne Fenster und Türen, Stiegen, Schachtdeckeln,** erzeugt **Gerüstklammern,** sowie alle Gattungen **Zimmeröfen, Blech, Chamott, Meidingen** und **Dauerbrandöfen, transportable Blechherde,** festgemauerte und verkachelte **Küchenherde, Rauchröhren, Knie, Ofenschirme, Kohlenkübel, Kohlenschaufeln,** etc. etc. Besitze ein grosses reichsortiertes Lager von allen Bauwerkzeugen, sowie **Krampen, Schaufeln, Schiebtruhen, Hacken** etc. etc. führe jede Arbeit an Ort und Stelle complett montier aus, Zuschriften und Anfragen an die Firma

Anton Machaczek, Wien

328 **XIV. Rauchfangkehrergasse 28.**

ERNST DANIA & Co.

Wien, X. Leebgassse 4-6. Telephon 55017 u. 1574.

Eingeführt bei allen k. u. k. Staats u. Militär Behörden u. Grossbetr. etc.

SPEZIALITÄTEN:

Militärbäckereien, Spezialanlagen für Pferdezwieback etc. Kartoffelverarbeitungsmaschinen, Darre-, Trokung-, Kakes-, Zwieback- etc. Öfen, Desinfektionsapparate für Essgeschirr. Anstrich etc.

Nur erste Referenzen!

302

Errichtung einer Zettelbank für das Gebiet des kais. deutschen General-Gouvernements Warschau. Um die bestehenden Kreditbedürfnisse im Kais. deutschen Generalgouvernement zu befriedigen wird seitens des. kais. deutschen Generalgouvernements Warschau eine Zettelbank unter dem Nahmen „Polnische Landes-Darlehnskasse" ins Leben gerufen. Ihre Geschäfte werden unter der Aufsicht und Leitung des Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau für die Rechnung des Generalgouvernements geführt.

Diese Bank, welche nach dem Muster der mitteleuropäischen Zettelbanken organisiert wird, unterscheidet sich von ihnen darin: dass 1) kein Unterschied zwischen der Gold- und Metalldeckung gemacht wird, 2) die Menge der herauszugebenden Banknoten kontingentiert wird und zwar mit 1000 Millionen polnischen Mark.

Sie ist befugt Darlehnskassenscheine, die auf polnische Mark, gleich einer Reichsmark, lauten, herauszugeben.

Die polnischen Mark sind gesetzliche Zahlungsmittel im Sinne der Verordnung vom 9. Dezember 1916, Nr. 223.

Als Deckung der herauszugebenden Banknoten die-

Założenie Banku dla wydawania not bankowych w obrębie ces. niemieckiego Generalnego Gubernatorstwa w Warszawie. Dla zaspokojenia istniejących potrzeb kredytowych w ces. niemieckiem generalnem gubernatorstwie warszawskiem wprowadza się w życie bank dla wydawania not bankowych pod nazwą: „Polska, krajowa kasa pożyczkowa". Sprawy tego banku pozostawać będą pod nadzorem i kierownictwem szefa Zarządu przy warszawskiem generalnem gubernatorstwie na rachunek tego gubernatorstwa.

Bank ten, organizujący się wedle wzoru środkowoeuropejskich banków uprawnionych do wydawania banknotów, różni się od nich tem, że 1) nie czyni się różnicy między pokryciem w złocie i w metalach 2) ilość wydać się mających banknotów zostaje skontyngentowana kwotą 1000 milionów marek polskich.

Bank uprawniony jest wydawać pożyczkowe bilety kasowe, opiewające na polską markę, równającą się niemieckiej marce państwowej. Marki polskie są ustawowym środkiem płatniczym w myśl rozporządzenia z 9. grudnia 1916 Nr. 223.

Jako pokrycie wydać się mających banknotów służą: albo złoto, kilogram czysty liczony po 2784 marek, albo niemieckie monety państwowe tak zwane bankowe bez-

POLDIHÜTTE
WIEN, III.
INVALIDENSTRASZE 5-7

WERKZEUGSTAHL
STAHL FÜR STEINBEARBEITUNGSWERKZEUGE
KONSTRUKTIONSSTAHL
SCHWEISZSTAHL

HUTA POLDI
WIEDEN, III.
INVALIDENSTRASZE 5-7

STAL NARZĘDZIOWA
STAL NA NARZĘDZIA DO OBRÓBKI KAMIENI
STAL KONSTRUKCYJNA
STAL SPAWALNA

326

Fabryka szmuklerska
Karola Langsama i Sp.
Wiedeń VII., Kirchengasse Nr. 41.
założona w 1873 r.
poleca swój skład nowości a mianowicie: wyroby szmuklerskie, guziki, wstążki do obuwia, galony, hafty, sprzączki (brandeburskie), taśmy, sznurówki i t. d.
303
Zwiedzanie fabryki nader pożądane.

Die besten und billigsten **Glasflaschen** in Halbweiss, Hellgrün u. Olivgrün für Wein, Bier, Spirituosen, Mineralwasser u. s. w. **liefern die Glasfabriken**

Najlepsze i najtańsze **flaszki** biało-matowe, jasno-zielone i ciemno-zielone na wino, piwo, spiritualia, wody mineralne itp. **dostarczają fabryki szkła**

FISCHMANN SÖHNE
Ges. m. b. H. Stow. z ogr. por.
383
TEPLITZ-SCHÖNAU.

nen: entweder Gold, das Kilogramm fein zu 2784 Mark gerechnet, oder deutsche Reichsmünzen, Reichskassenscheine, Reichsbanknoten oder deutsche Darlehnskassenscheine oder die sogenannten bankmässigen Sicherheiten. Daneben übernimmt auch das Deutsche Reich die Garantie dafür, dass die Landes-Darlehenskassenscheine bei ihrer Einziehung zu ihrem Nennwert gegen Reichsmark eingelöst werden.

Die Bank ist berechtigt folgende Geschäfte zu betreiben:

1) Zinsbare Darlehen gegen Sicherheit zu gewähren. Die Sicherheit kann bestehen:

a) in Verpfändung innerhalb des Bezirkes der Landes-Darlehnskasse lagernder, dem Verderben nicht ausgesetzter Waren, Boden-, Bergwerks- und gewerblicher Erzeugnisse in der Regel bis zur Hälfte, ausnahmsweise bis zu zwei Drittel ihres Schätzungswertes;

b) in Verpfändung von Wertpapieren, welche der Verwaltungschef für zulässig erklärt, mit einem Abschlag vom Kurse oder marktgängigen Preise;

c) in Verpfändung von Banknoten der russischen

pieczeństwa. Państwo Niemieckie obejmuje przytem gwarancyę, że krajowe pożyczkowe bilety kasowe wykupione będą przy ich ściągnięciu w nominalnej wartości.

Bank uprawniony jest uprawiać następujące interesy:

1) Udzielać pożyczek oprocentowanych za bezpieczeństwem. Bezpieczeństwo stanowić mogą:

a) zastaw towarów nie ulegających, zepsuciu, oraz wytworów gruntowych, górniczych i przemysłowych, złożonych w okręgu krajowej kasy pożyczkowej — z reguły do połowy, wyjątkowo do dwóch trzecich części wartości szacunkowej,

b) zastaw papierów wartościowych uznanych za dopuszczalne przez szefa Zarządu z pewnem potrąceniem z kursu albo z ceny targowej,

c) zastaw banknotów rosyjskiego Banku państwowego z pewnem potrąceniem z kursu lub z ceny targowej.

Krajowa kasa pożyczkowa zażądać może ponadto także innych bezpieczeństw, w szczególności poręki.

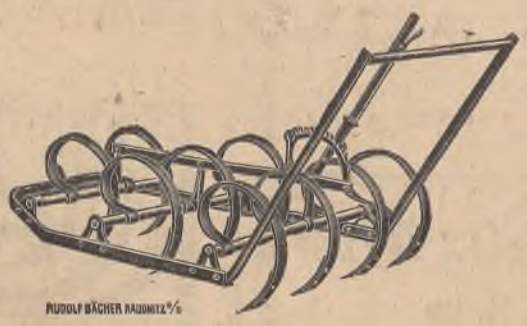
2) Dyskont weksli, na mocy których ręczą jako dłużnicy z reguły trzej, a co najmniej dwaj jako zdolni do płacenia znani zobowiązani i które podane będą do dys-

RUDOLF BÄCHER

ROUDNICE N. ŁABĄ
CZECHY.

RAUDNITZ A. ELBE
BÖHMEN.

Największa fabryka pługów w Austro-Węgrzech.



Grösste Pflugfabrik Oesterreich-Ungarns.

317

Pługi, kultywatory, brony, jakoteż wszelkie narzędzia do obrabiania ziemi.

Niedościgniona konstrukcya, pierwszorzędny materyał.

Pflüge, Kultivatoren, Eggen, sowie sämtliche Bodenbearbeitungsgeräte.

Unerreichte Konstruktion, erstklassiges Material.

Oekonomischer Verband der Landwirtschafts-Genossenschaften

322

in Lemberg

(Handelsorgan der General-Verwaltung der Landwirtschafts-Genossenschaften) G. m. b. H.

Zurzeit: **KRAKAU, Ringplatz Nr. 22, I. St.** — **Expositur:** Wien VI, Mariahilferstrasse 1, c. Telephon 3307. — **Filiale:** Lemberg, Mickiewiczagasse 26. Telephon 285.

Lagerplätze: Bielitz-Biala, Lemberg.

Liefert en gros: a) sämtliche Verbrauchsprodukte und Approvisationsartikel b) Landwirtschaftliche Artikel c) Bau und Konstruktions-Materialien d) Kohle, Petroleum, Schmiere etc.

ZWIĄZEK EKONOMICZNY KÓŁEK ROLNICZYCH WE LWOWIE

(Organ handlowy Zarządu głównego Tow. Kółek rolniczych) Stow. zar. z ogr. por.

Obecnie: **KRAKÓW, Rynek główny L. 22, I. p.** — **Ekspozytura:** Wiedeń VI Mariahilferstrasse 1. c. Telefon 3307. — **Filia:** Lwów, ul. Mickiewicza 26. Telefon 285.

Magazyny: Bielsko-Biała, Lwów.

Dostarcza hurtownie: a) artykułów spożywczych i codziennego zapotrzebowania b) artykułów wchodzących w zakres rolnictwa c) artykułów budowlanych d) węgla, nafty, smarów i t. d.

Staatsbank mit einem Abschlag vom Kurse oder marktgängigen Preise.

Die Landes-Darlehnskasse kann neben solchen auch noch andere Sicherheiten, insbesondere Bürgschaften, verlangen.

2) Wechsel zu diskontieren, aus denen in der Regel drei, mindestens aber zwei als zahlungsfähig bekannte Verpflichtete als Schuldner haften, und die durch eine der vom Verwaltungschef bezeichneten Banken zum Diskont eingereicht werden. Von dem Vorhandensein der dritten Unterschrift kann insbesondere abgesehen werden, wenn weitere Sicherheit nach Massgabe der Geschäftsanweisung bestellt wird.

3) Guthaben bei der Reichsbank oder anderen vom Verwaltungschef bezeichneten Banken zu beleihen.

4) Verzinsliche und unverzinsliche Gelder in polnischer Mark und in Reichsmark im Depositengeschäft anzunehmen und verfügbare Gelder in deutschen Reichsschatzanweisungen oder bei der Reichsbank oder bei anderen vom Verwaltungschef bezeichneten polnischen oder deutschen Banken anzulegen.

kontu przez jeden z banków oznaczonych przez szefa Zarządu. Istnienie trzeciego podpisu można w szczególności pominąć, jeżeli ustanowiono inne bezpieczeństwo w miarę regulaminu.

3) Pożyczki na należności w Banku państwowym albo w innych przez szefa Zarządu oznaczonych bankach.

4) Przyjmowanie w depozyt oprocentowanych lub bezprocentowych pieniędzy w polskich markach oraz lokowanie rozporządzalnych pieniędzy w asygnatach skarbowych Rzeszy niemieckiej, albo w Banku Rzeszy lub też w innych przez szefa Zarządu oznaczonych, polskich albo niemieckich bankach.

5) Prowadzić interesy kasowe zarządu cywilnego i wojskowego w Generalnem Gubernatorstwie warszawskiem, o ile je poruczy szef Zarządu lub Intendantura armii.

Max Kohn & Co., Wien I.

Salvatorgasse 6 und 8.

Grosse Auswahl in Wäschestickereien, Wäschebesätzen, Knöpfen, Seiden- u. Samtbändern, Seidenwaren, Spitzen und Posamenten, Neuheiten von Damenputzartikeln.

Wielki wybór przybrań do bielizny, wstawek, guzików, wstążek jedwabnych i aksamitnych, koronek i wyrobów szmuklerskich. Nowości w strojach damskich. 280

Franzbranntwein, feinste Marke pro 100 Fläschchen	K	48.—
Kaffee gemahlen gemengt sehr aromatisch	„	360·—
Feinster Ceylon, Pecco oder Suchong **Tee** p. Kilo	„	17·—
Pfeffer gemahlen gemengt	„	800·—
Cassia „ „	„	750·—
Piment Jamaica ganz	„	490·—
Hochfeiner Edelsüsser Delikatesse **Paprika** p. Kilo	„	11·—
„ Rosen **Paprika** pro Kilo	„	9·—

liefern **promt** nebst anderen **Kolonial- und Spezereiwaren**

248

Wódka francuska, najlepsza marka 100 flaszeczek	K	48 —
Kawa mielona mieszana bardzo aromatyczna	„	360·—
Najprzedniejsza **herbata** Ceylon, Pecco, albo Suchong kilo	„	17·—
Pieprz mielony mieszany	„	800·—
Cassia	„	750·—
Pieprz jamajski cały	„	490·—
Znakomita słodka **papryka** delikatesowa kilo	„	11·—
„ Różowa **papryka**	„	9 —

dostarczają **szybko** obok innych **kolonialnych i korzennych towarów**

SCHWARZ & TAUBER, Grosshändler handel en gros **Nagykanizsa** (Ungarn Węgry)

5) Die Kassengeschäfte der Zivil- und Heeresverwaltung im Generalgouvernement Warschau zu führen, soweit ihr diese Geschäfte vom Verwaltungschef oder der Armeeintendantur übertragen werden.

Regelung des Zahlungsverkehres im Generalgouvernement Warschau. Die von der polnischen Landes-Darlehnskasse ausgegebenen auf polnische Mark lautenden Darlehnskassenscheine sind gesetzliche Zahlungsmittel und müssen in Zahlung genommen werden in folgenden Fällen:

1) Bei allen Rechtsgeschäften über Gegenstände oder Leistungen des wirtschaftlichen Verkehrs, deren Preis amtlich in Reichsmark oder polnischer Mark festgesetzt ist.

2) Bei Begleichung der durch die zuständigen Behörden bestimmten Zwangslieferungen oder Naturalleistungen.

Diese Verpflichtungen können durch Parteienvereinbarung nicht beseitigt oder geändert werden.

Sämtliche auf deutsche Reichsmark lautenden Zahlungsverbindlichkeiten können in polnischer Mark, säm-

Uregulowanie obrotu pieniężnego w Generalnem Gubernatorstwie warszawskiem. Kasowe noty pożyczkowe wydawane przez polską krajową kasę pożyczkową, opiewające na polskie marki muszą być przyjęte jako środek płatniczy w następujących wypadkach:

1) Przy wszystkich czynnościach prawnych, dotyczących przedmiotów lub świadczeń ruchu gospodarczego, których cena ustaloną jest urzędownie w markach Rzeszy lub w markach polskich.

2) Przy zapłatach za przymusowe dostawy lub świadczenia w naturze oznaczonych przez właściwe władze.

Wszelkie na marki Rzeszy opiewające zobowiązania płatnicze wyrównane być mogą markami polskiemi, opiewające zaś na marki polskie markami Rzeszy.

Zobowiązania płatnicze opiewające na ruble należy i na przyszłość wyrównywać w tej walucie, wyjąwszy zapłaty w kasach publicznych oraz zapłaty podatków i danin publicznych, ustanowionych w rosyjskiej walucie

252

Patentierte **Siderosthen-Lubrose** die einzig sicher wirkende **ROSTSCHUTZFARBE.**

Der beste Konservierungsanstrich für: Zement, Beton, Mauerwerk, Holz. Schwarz und in allen Farben streichfertig. Bohrcreme, Fussbodencreme und andere chemische Produkte.

Man verlange ausführliche Prospekte.

Siderosthen-Lubrose-Werke
Dr. ZIMMER & Comp.
Gesellschaft m. b. H.
Wien I., Franz-Josefskai Nr. 5.

Siderosthen-Lubrose

Patentowana **lubroza syderostowa** Jedyna i niezawodna **farba przeciwko rdzy.**

Najlepsza powłoka dla konserwacyi cementu, betonu, murów i drzewa. Gotowa do użycia w kolorze czarnym lub dowolnym. Kremy do wierceń i podłóg, oraz inne produkta chem.

Proszę żądać szczegółowych prospektów.

Fabryki lubrozy syderostowej
Dr. ZIMMER i Ska.
Tow. z ogr. odp.
Wiedeń I., Franz-Josefskai Nr. 5.

Verdauungsfördernd, schleimlösend, säurefilgend.
MATTONI'S
GIESSHÜBLER
REIN NATÜRLICHER ALKALISCHER
SAUERBRUNN
273

Alleiniger Generalvertreter und Engroslager für Galizien und Königreich Poleu
KARL SCHOPPER, KRAKAU
Karmelicka 39.
Militärbehörden und Sanitätsanstalten erhalten Vorzugspreise.

Ułatwia trawienie, rozpuszcza flegmę, usuwa kwasy.
MATTONIEGO
GIESSHÜBLER
ZUPEŁNIE NATURALNA ALKALICZNA
SZCZAWA

Wyłączny zastępca generalny i hurtowny skład dla Galicyi i Królestwa Polskiego
KAROL SCHOPPER, KRAKÓW
Karmelicka 39.
Dla Władz wojskowych i instytucyi sanitarnych ceny wyjątkowe.

tliche auf polnische Mark lautenden Zahlungsverbindlichkeiten können in Reichsmark beglichen werden.

Die auf Rubelwährung lautenden Zahlungsverbindlichkeiten sind auch in Zukunft in dieser Zahlung zu begleichen, vorbehaltlich der Zahlungen bei öffentlichen Kassen sowie auch der Zahlung von Steuern und der öffentlichen Abgaben, die in der russischen Rubelwährung festgesetzt sind.

Sämtliche öffentlichen Kassen des Generalgouvernements Warschau sind unbeschadet der für die polnische-Landes-Darlehnskasse geltenden besonderen Vorschriften verpflichtet, Zahlungen in Reichsmark, polnischer Mark und russischen Rubeln gleichmässig anzunehmen. Die russische Währung wird dabei zu einem amtlich festgesetzten Umrechnungskurse in Zahlung genommen.

Der Umrechnungskurs wird jeweils von dem Verwaltungschef festgesetzt.

Der Verwaltungschef kann die Kassen einzelner öffentlicher Korporationen ganz oder teilweise von der Verpflichtung der Annahme von Reichsmark oder polnischen Mark entbinden.

Steuern und andere öffentliche Abgaben, die in russischer Währung festgesetzt sind, werden an den öffentlichen Kassen zu dem am Tage ihrer Zahlung geltenden amtlichen Umrechnungskurs auch in Reichsmark oder in polnischer Mark angenommen.

Chenillien, Seiden, Cachmiertücher u. Echarpes wie überhaupt alle Modetücher
bei Tücher und Modenwarenfabrik
FERDINAND HAUSNER, Wien VII., Kaiserstrasse 76.
Fabrik in Kreuzberg (Böhmen).

Sznelki, jedwabie, kaszmiry i echarpes jak wogóle sukna modne
poleca fabryka sukna i towarów modnych
FERDYNANDA HAUSNERA, Wiedeń VII., Kaiserstr. 76.
Fabryka w Kreuzbergu (Czechy).
302

FIRMENEINSICHT.

Österreichische und ungarische Firmen können bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in die Liste der im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens befindlichen Firmen Einsicht nehmen.

WGLĄD DO SPISU FIRM.

Firmy austryackie i węgierskie mogą uzyskać dostęp do znajdującego się w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego spisu firm istniejących w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego .

rublowej. Wszystkie kasy publiczne Jeneralnego Gubernatorstwa warszawskiego przyjmować będą równomiernie zapłaty w markach Rzeszy, polskich markach i rosyjskich rublach, co jednak nie ubliża przepisom szczególnym wydanym dla Polskiej Krajowej Kasy pożyczkowej. Waluta rosyjska będzie przytem przyjmowana wedle kursu urzędownie ustalonego. Każdoczesny kurs ustanowiony będzie przez szefa Zarządu. Szef Zarządu mocen jest pojedyncze Kasy publicznych korporacyi zwolnić całkowicie lub częściowo od obowiązku przyjmowania marek Rzeszy lub polskich marek. Podatki i inne daniny publiczne ustanowione w walucie rosyjskiej przyjmowane będą w kasach publicznych także w markach Rzeszy lub polskich markach wedle ustalonego urzędownie urzędowego kursu w dniu zapłaty.

1 Million Geschäftskuverts
$12^1/_2 \times 15^1/_2$ cm, farbig, gut gummiert, auch in kleineren Mengen abzugeben, 1000 Stück K 6·50.

Notizbücher in schwarz und Pepita-Wachstuch, Leinwand, mit und ohne Bleistift, Kundenbücher (10/16 cm und 12/19 cm).

Verlangen Sie ein Postpaket verkäuflicher Original. — Muster zu K 30·— per Nachnahme.
Zuschriften in deutscher Sprache erbeten.
LEESDORFER PAPIERWARENFABRIK
J. Fleischmann. — Inh. Carl. Wittasek
BADEN - LEESDORF bei Wien.

1 milion kopert kupieckich
$12^1/_2 \times 15^1/_2$ cm, w kolorach, dobrze gumowanych, dostarcza również w mniejszych ilościach 1000 sztuk K 6·50.

Notatniki w okładkach czarnych i kratkowanych, ceratowych lub płóciennych z ołówkiem lub bez. Książki odbiorców 10/16 cm i 12/19 cm).

Proszę zażądać pakietu pocztowego oryginalnych wzorów po cenie K 30·— za zaliczką.
Uprasza się o korespondencye w niemieckim języku.
FABRYKA PAPIERU W LEESDORF
J. Fleischmann. — Właść. Karol Wittasek
BADEN - LEESDORF koło Wiednia.

Nr. 193

Goldwaren-

Fabrik

Nr. 192

JULIUS SPITZER & Co.

WIEN VI., ESZTERHAZYGASSE 25.

Nr. 181

Nr. 185

Nr. 188

Nr. 187

Nr. 167

Nr. 180

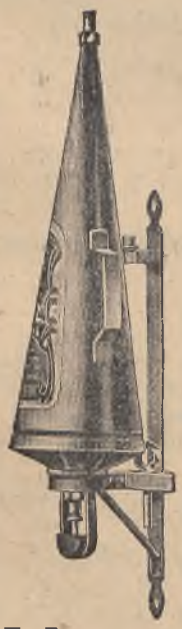
N . 162

Ausländische Ausfuhrbewilligungen.

DEUTSCHLAND: Gartenerde, auch Rasenplatten; Kies, Mergel, Sand, auch naturfarbiger Streusand; ungefärbte Glimmerschuppen; Scheide- und anderer Schlamm; gefärbter Sand, auch gefärbter Streusand, Kreide, weisse, rohe, Kieselkreide, Neuburger Kieselweiss, Kieselgur (Infusorienerde), Gips, Schiefer: rohe Blöcke, rohe Platten; Dachschiefer, rohe Tafelschiefer, Alabaster und Marmor, roh oder roh behauen, auch gesägt, gemalen, auch gepulvert, Steine (mit Ausnahme von Schiefer, Alabaster, Marmor und Pflastersteinen, sowie Lava, roh oder roh behauen auch gesägt); gemalene Steine, Rohblöcke aus harten Steinen (Grafit, Syenit, Labrador u. s. w.), sowie aus Lava gespalten, nicht gespaltene, nicht gesägte Platten aus diesen Steinen;

Zagraniczne zezwolenia wywozowe.

NIEMCY: Ziemia ogrodowa, darniny; żwir, margiel, piasek, także naturalnej barwy piasek miałki; niezabarwione miki łuszczkowe; muł rozdzielny lub innego rodzaju; zabarwiony piasek, także zabarwiony piasek miałki, kreda biała, surowa, kreda krzemionkowa, Neuburski krzemień biały, dynamit (pył krzemionkowy), gips, kamień łupny: surowe głazy, surowe płyty, dachówki łupkowe, surowe tabliczki łupkowe, alabaster i marmur, surowy grubo ciosany, lub też rżnięty, mielony, także w proszku, kamienie (z wyjątkiem łupku, alabastru, marmuru i kamieni brukarskich, jakoteż basaltu, surowego lub grubo ciosanego także rżniętego); mielone kamienie, surowe głazy z kamieni twardych, (grafit, syenit, labrador itd.) jakoteż płyty z basaltu łupane, niełupane i nie-



„MINIMAX"

ist für Baracken, Fabriken, Spitaeler, Verpflegsmagazine, Mühlen, etc. ein unentbehrliches **Feuerlöschmittel,** welches bei der k. u. k. Heeresleitung eingeführt und bestbewahrt ist.

Mit Aufklärung und Prospekt dient die

Ungarische Minimax Aktiengesellschaft

Budapest, VI. Rózsa u. 85.

312

Findlinge, Schotter, Stücksteine, gemahlene Steine; Diamantpulver; Edelsteine, roh, Halbedelsteine, roh, ungebrauchte eisenhaltige Gasreinigungsmasse, roher Bernstein, Quellsalze, natürliche, Moorsalze, Kreide, weisse geschlämmt, auch gestäubte oder in anderer Weise fein gepulverte rohe Kreide, Speckstein, geschnitten oder geformt zum Zeichnen (Schneiderkreide), auch in Holz gefasst, Blei-, Farben- und Kohlenstifte (zum Zeichen oder Schreiben); Kreide, geschnitten oder geformt (Vdg. des Reichskanzlers vom 6. Dezember 1916); Salz (Stein- und Siedeselz) und Salzsole nach Österreich-Ungarn, Bulgarien, der Türkei, Luksemburg und in die durch die verbündeten Heere besetzten Gebiete. (Für die Ausfuhr nach Belgien durch holländisches Gebiet hindurch ist vorgeschrieben, dass das Salz bei Ankunft in Holland zum Transit nach Belgien zu deklarieren ist und dass der Absender dem Grenzausgangsamt die Ankunft der Sendung in Belgien nachweist. Die Anträge auf Ausfuhrbewilligung für Salz nach der Schweiz, Holland, Dänemark, Schweden und Norwegen sind mit je drei ausgefüllten Bewilligungsvordrucken bei der Zentral-Einkaufsgesellschaft Berlin, Behrenstrasse 48 einzureichen („Gem. Tar.- und Ver. Anz." vom 15. Dezember 1916).

rżnięte; kamienie polne, szuter, kamienie łamane i mielone; proszek dyamentowy, kamienie szlachetne, surowe, kamienie półszlachetne, surowe, niezdolna do użytku wytrzymała masa do czyszczenia gazu, surowy bursztyn, sole źródlane, naturalne, sole błotne, kreda biała zmulona, także w rodzaju prochu lub w inny delikatny sposób sproszkowana, kreda hiszpańska, w kawałkach lub do użytku rysowniczego (kreda krawiecka) także z rękojeścią drzewną, rylce ołowiane, farbne lub węglowe (do rysunków lub pisania); kreda w kawałkach lub w formie (Rozp. kancl. Rzeszy z 6. grudnia 1916). — Sól (kamienna lub warzonka) i surowica solna do Austro-Węgier, Bułgaryi, Turcyi, Luksemburga i do obszarów przez sprzymierzone wojska zajętych. Do wywozu do Belgii przez obszar holenderski koniecznem jest, by sól przy nadejściu do Holandyi oznaczoną była jako sól przeznaczona do Belgii. Podania w trzech egzemplarzach o zezwolenia wywozu do Szwajcaryi, Holandyi, Danii, Szwecyi i Norwegii stosować należy do Centralnego Towarzystwa Zakupna w Berlinie, Behrenstrasse 48. („Gem. Tar. und Ver. Anz." z 15. grudnia 1916).

NIEDERLANDE: Butter (mit Ausfuhrerlaubnisschein) nach Deutschland und Belgien nur mit der Eisenbahn und nur über folgende Stationen: Enschede, Oldenzaal, Zevenaar, Roosendaal und Eysden. („Deutscher Reichsanzeiger" Nr. 286 vom 5. Dezember 1916).

NIDERLANDY: Masło (z poświadczeniem wywozowem) do Niemiec i Belgii jedynie koleją przez następujące stacye: Enschede, Oldesaal, Zevenaar, Roosendaal i Eysden (Deutscher Reichsanz." Nr. 286 z 5. grudnia 1916).

J. STADLER, PRAG

Oelgrosshandlungshaus

liefert

FEINSTE MASCHINEN-ZILINDER-, TEXTIL- und BOHROELE

Telegrammadresse: **STADLEROL.**

Wielki Skład handlowy Oleju

dostarcza

wszelakiego rodzaju najlepszych gatunków oleju maszynowego, cylindrowego, oraz oleju dla przemysłu wiertniczego, i tekstylnego.

Adres telegraficzny: **STADLEROL.**

Adressen:

K. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau, Długa, Telephon 3582. Empfangstunden $9^1/_2$—$12^1/_2$ vorm. ausgenommen Sonn- und Feiertage.

K. u. k. Auskuftstelle Krakau, Hauptring 19, Telephon 3538.

K. u. k. Auskunftstelle Lublin, Gubernatorska 3, Telephon 85.

K. u. k. Auskunftstelle Radom, Lubelska 73. Telephon durch Anruf.

K. u. k. Auskunftstelle Lemberg, Akademicka 17. Telephon 442.

Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Wien I. Stubenring 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer). Telephon Nr. 12526.

Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Budapest V. Szemere ut. 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer). Telephon Nr. 7—62.

Adresy:

C. i k. Zarząd obrotu towarowego Kraków, ul. Długa 1, Telefon 3582. godziny urzędowe od godz. $9^1/_2$—$12^1/_2$ przedpoł., z wyjątkiem nie[illegible] świąt.

C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków, Rynek główny 19, Telefon Nr. 3538.

C. i k. Urząd wywiadowczy Lublin, ul. Gubernatorska 3, Telefon 85.

C. i k. Urząd w[illegible]iadowczy Lwów, ul. Akademicka 17. Telefon 442.

C. i k. Urząd wywiadowczy Radom, ul. Lubelska 73. Telefon za zgłoszeniem.

Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego Wiedeń 1. Stubenring 10 (Gmach Izby handlowej i przemysłowej). Nr. telefonu 12526.

Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego Budapeszt V. Szemere ut. 10. (Gmach Izby handlowej i przemysłowej). Nr. telefonu 7—62.

ODBITO W DRUKARNI NARODOWEJ W KRAKOWIE.